

Art. 7. Notre Ministre des Finances est autorisé, dans la mesure et aux conditions qu'il détermine, à réduire les franchises visées aux articles 1er, 2, 5 et 6, pour les marchandises importées :

- a) dans le cadre du trafic frontalier;
- b) par le personnel des moyens de transport utilisés en trafic international;
- c) par les membres des forces armées d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, y compris le personnel civil, ainsi que les conjoints et les enfants à leur charge, stationnés dans un autre Etat membre.

Art. 8. L'arrêté royal du 3 octobre 1969 concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international de voyageurs est abrogé.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 10. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 17 avril 1972.

BAUDOUM

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,

A. VLERICK

Art. 7. Onze Minister van Financiën is gemachtigd, in de door hem te bepalen mate en onder de door hem te stellen voorwaarden, de in de artikelen 1, 2, 5 en 6 bedoelde vrijstellingen te beperken ten opzichte van de goederen ingevoerd :

- a) in het kader van grensverkeer;
- b) door het personeel van de in het grensoverschrijdend verkeer gebruikte vervoermiddelen;
- c) door leden der strijdkrachten van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, met inbegrip van het burgerpersoneel, alsmede van de echtgenoten en kinderen te hunnen laste, die in een andere lidstaat zijn gestationeerd.

Art. 8. Het koninklijk besluit van 3 oktober 1969 inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer, wordt opgeheven.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 10. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 17 april 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,

17 AVRIL 1972. — Arrêté ministériel concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international de voyageurs

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1972 concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international de voyageurs, notamment l'article 7;

Vu la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Les franchises prévues aux articles 1er, 2, 5 et 6 de l'arrêté royal du 17 avril 1972 concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international de voyageurs, sont réduites dans les limites indiquées à l'article 2 pour les marchandises importées :

- a) par les travailleurs frontaliers;
- b) par le personnel de moyens de transport utilisés en trafic international;
- c) par les membres des forces armées d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, y compris le personnel civil, ainsi que les conjoints et les enfants à leur charge, stationnés dans un autre Etat membre;
- d) par les personnes autres que celles visées au a, b et c, qui résident dans des communes dont le territoire est compris entièrement ou partiellement dans un cercle de 15 km de rayon dont le centre est le point d'intersection de la frontière géographique et de la voie suivie par les personnes à l'entrée dans le pays.

Art. 2. Les personnes visées à l'article 1er :

1° ne bénéficient d'aucune franchise pour les boissons distillées ou spiritueuses d'un degré alcoolique supérieur à 22°, pour les parfums ni pour les eaux de toilette;

17 APRIL 1972. — Ministerieel besluit inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1972 inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. De vrijstelling verleend door de artikelen 1, 2, 5 en 6 van het koninklijk besluit van 17 april 1972 inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer, worden verminderd binnen de perken van artikel 2 voor de goederen ingevoerd :

- a) door grensarbeiders;
- b) door het personeel van de in het grensoverschrijdend verkeer gebruikte vervoermiddelen;
- c) door leden der strijdkrachten van een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, met inbegrip van het burgerpersoneel, alsmede van de echtgenoten en kinderen te hunnen laste, die in een andere lidstaat zijn gestationeerd;
- d) door andere dan in a, b en c, bedoelde personen die verblijven in gemeenten waarvan het grondgebied geheel of gedeeltelijk gelegen is binnen een cirkel met een straal van 15 km, waarvan het middelpunt het snijpunt uitmaakt van de geografische grens en de weg die door deze personen wordt gevolgd bij het binnenkomen in het land.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde personen :

1° verkrijgen geen vrijstelling voor gedistilleerde of alcoholische dranken met een alcoholgehalte van meer dan 22°, noch voor parfum en toiletwater;

2° bénéficient, pour les marchandises énumérées ci-après, d'une franchise limitée aux quantités ou à la valeur indiquées en regard de chacune d'elles :

a) produits du tabac :

cigarettes .....	100 pièces;
ou cigarillos .....	50 pièces;
ou cigares .....	25 pièces;
ou tabac à fumer .....	125 grammes;

b) boissons distillées, spiritueuses ou apéritives, d'un degré alcoolique égal ou inférieur à 22°; vins mousseux, vins de liqueur : au total 1/2 litre;

c) vins tranquilles : au total 1 litre;

d) autres marchandises : 500 francs;

Art. 3. L'arrêté ministériel du 3 octobre 1969 concernant la franchise des droits d'entrée et d'accise accordée dans le trafic international de voyageurs est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 avril 1972.

2° verkrijgen voor de hieronder genoemde goederen een vrijstelling die beperkt is tot de hoeveelheden en waarde welke hierna voor elke soort goederen zijn opgegeven :

a) tabaksprodukten :

cigaretten .....	100 stuks;
of cigarillo's .....	50 stuks;
of sigaren .....	25 stuks;
of rooktabak .....	125 gram;

b) gedistilleerde of alcoholische dranken of aperitieven, met een alcoholgehalte van ten hoogste 22°; mousserende wijn en likeurwijn : in totaal 1/2 liter;

c) niet mousserende wijn : in totaal 1 liter;

d) andere goederen : 500 frank.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 3 oktober 1969 inzake de vrijstelling van invoerrecht en accijns in het internationale reizigersverkeer wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 17 april 1972.

A. VLERICK

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DÉVELOPPEMENT

4 AVRIL 1972

Arrêté royal portant nomination de membres de la Cour permanente d'Arbitrage

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Convention pour le règlement pacifique des conflits internationaux, signée à La Haye le 18 octobre 1907 (1);

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le mandat de membre de la Cour permanente d'Arbitrage de M. Fernand Dehousse, ancien Ministre, professeur à l'Université de Liège, est renouvelé pour un terme de six ans à dater du 14 février 1969.

Le mandat de membre de la Cour permanente d'Arbitrage de M. Henri Rolin, Ministre d'Etat, ancien Ministre de la Justice, membre de l'Institut de Droit international, est renouvelé pour un terme de six ans à dater du 6 septembre 1969.

Le mandat de membre de la Cour permanente d'Arbitrage de M. Paul De Visscher, professeur de droit international à l'Université catholique de Louvain, assesseur de la section de Législation du Conseil d'Etat, est renouvelé pour un terme de six ans à dater du 6 août 1971.

Art. 2. Notre Ministre des Affaires étrangères est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril (Espagne), le 4 avril 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

P. HARMEL

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

4 APRIL 1972

Koninklijk besluit houdende benoeming van leden van het Permanent Hof van Arbitrage

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot,

Gelet op het Verdrag voor de vreedzame regeling van internationale geschillen, ondertekend te Den Haag op 18 oktober 1907 (1);

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het mandaat van lid van het Permanent Hof van Arbitrage van de heer Fernand Dehousse, Oud-Minister, professor aan de Universiteit van Luik, wordt hernieuwd voor een termijn van zes jaar met ingang van 14 februari 1969.

Het mandaat van lid van het Permanent Hof van Arbitrage van de heer Henri Rolin, Minister van Staat, Oud-Minister van Justitie, lid van het Instituut voor Internationaal Recht, wordt hernieuwd voor een termijn van zes jaar met ingang van 6 september 1969.

Het mandaat van lid van het Permanent Hof van Arbitrage van de heer Paul De Visscher, professor in het internationaal recht aan de Katholieke Universiteit te Leuven, bijzitter van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, wordt hernieuwd voor een termijn van zes jaar met ingang van 6 augustus 1971.

Art. 2. Onze Minister van Buitenlandse Zaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril (Spanje), 4 april 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

(1) Voir *Moniteur belge* du 6 novembre 1910

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 6 november 1910.